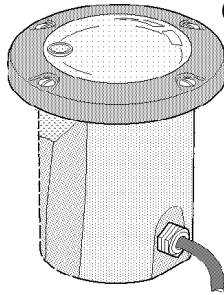


LIGHT-UP GARDEN



ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

ATTENTIE:

DE VEILIGHEID VAN DE APPARATUUR IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS MEN DE VOLGENDE INSTRUKTIES STRIKT OPVOLGT: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:

UTRUSTNINGENS SÅKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

OBSERVERA!

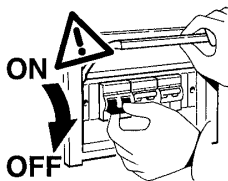
UTRUSTNINGENS SÅKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告:

为确保该装置安全，请遵守操作指示，并于安全场所放置。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LIGHT - UP WALK BALISAGE" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE "LIGHT - UP WALK BALISAGE" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME "LIGHT-UP WALK BALISAGE" VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS "LIGHT - UP WALK BALISAGE" UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET "LIGHT - UP WALK BALISAGE" SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "LIGHT - UP WALK BALISAGE" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACION EN VIGOR.

N.B.: UNDER INSTALLATION AF "LIGHT - UP WALK BALISAGE" SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET "LIGHT - UP WALK BALISAGE" MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDES NØYE.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "LIGHT - UP WALK BALISAGE" SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ "LIGHT-UP WALK BALISAGE" СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：在安装“LIGHT - UP WALK BALISAGE”系统时请遵守设备的安装规定。



I Rispettare la distanza minima dall'oggetto illuminato, misurata lungo l'asse ottico della lampada.

GB Respect the minimum distance from the illuminated object, measured along the optical axis of the lamp.

F Respectez la distance minimum de l'objet éclairé, mesurée le long de l'axe optique de la lampe.

D Halten Sie bitte den längs zur optischen Achse der Leuchte gemessenen Mindestabstand zum beleuchteten Gegenstand ein.

NL Respecteer de minimum afstand van het verlichte object, gemeten langs de optische as van de lamp.

E Respetar la distancia mínima respecto del objeto iluminado, medida a lo largo del eje óptico de la lámpara.

DK Minimumsafstanden til det oplyste objekt skal overholdes, målt langs lyskildens optiske akse.

N Overhold minsteavstanden fra den oplyste gjenstanden, målt langs den optiske aksens til lampen.

S Respektera minimiavståndet från det belysta föremålet, uppmätt längs lampans optiska axel.

RUS Соблюдайте минимальное расстояние от освещенного объекта, измеренное вдоль оптической оси лампы.

CN 保持照明物体沿光源的光轴测量的最小距离。

N.B.: L'INSTALLAZIONE DEI PRODOTTI E' CONSENTITA SOLAMENTE IN AREE A CIRCOLAZIONE LIMITATA.

N.B.: INSTALLATION OF THE PRODUCTS IS ALLOWED IN AUTHORISED TRAFFIC AREAS ONLY.

N.B.: L'INSTALLATION DE CES PRODUITS N'EST PERMISE QUE DANS DES ZONES A CIRCULATION LIMITEE.

N.B.: DIE INSTALLATION DER PRODUKTE IST NUR IN ZONEN BEGRENZTEN VERKEHRS GESTATTET.

N.B.: HET INSTALLEREN VAN DE PRODUCTEN IS SLECHTS TOEGESTAAN IN ZONES WAAR HET VERKEER BEPERKT IS TOT GEAUTORISEERDE PERSONEN.

NOTA: LA INSTALACIÓN DE LOS PRODUCTOS ESTÁ PERMITIDA SOLAMENTE EN ÁREAS DE CIRCULACIÓN RESTRINGIDA.

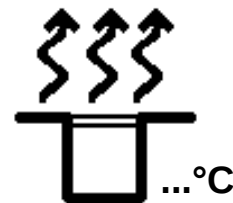
N.B.: INSTALLATION AF PRODUKTERNE ER KUN TILLADT I OMRÅDER MED BEGRÆNSET TRAFIKK.

N.B.: INSTALLERING AV PRODUKTENE ER KUN TILLAT PÅ STEDER MED BEGRÆNSET TRAFIKK.

OBS! PRODUKTERNA FÅR ENDAST INSTALLERAS I OMRÅDEN MED BEGRÄNSAD CIRCULATION.

ПРИМЕЧАНИЕ: МОНТАЖ ИЗДЕЛИЙ ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО В ЗОНАХ С ОГРАНИЧЕННЫМ АВТОМОБИЛЬНЫМ ДВИЖЕНИЕМ.

注意：产品仅在授权的交通频繁区域才允许安装。



Art.	...°C	Art.	...°C
7167 - 7198	50	7165	100
7160	55	7164 - 7194	110
7199	70	7172	120
7163 - 7161 - 7171	80	7170	125
7173	90	7168	130
7174 - 7162	95	7169	180

I Il simbolo identifica la temperatura massima del vetro.

GB The symbol indicates the maximum temperature of the glass.

F Le symbole indique la température maxi. du verre.

D Das Symbol gibt die Höchsttemperatur des Glases an.

NL Het symbool identificeert de maximum temperatuur van de glasplaat.

E El símbolo identifica la temperatura máxima del vidrio.

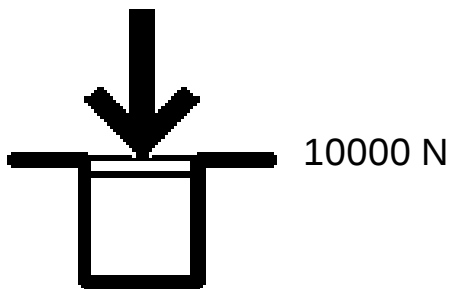
DK Symbolet angiver glassets maksimale temperatur.

N Symbolet indikerer maksimal temperatur på glasset.

S Symbolen anger glasets max. temperatur.

RUS Символ означает максимальную температуру стекла.

CN 此标志用来辨别玻璃的最高温度。



I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 10000 N

GB The luminaries were designed and tested to withstand a static load of up to 10000 N

F Les appareils ont été spécialement conçus et testés pour supporter une charge statique pouvant atteindre 10000 N

D Bei der Entwicklung und Prüfung der Leuchten wurde sichergestellt, dass sie einer statischen Belastung von bis zu 10000 N

NL De apparaten zijn ontworpen en goedgekeurd voor het verdragen van een statische lading tot aan 10000 N

E Los aparatos fueron proyectados y probados para soportar una carga estática hasta de 10000 N

DK Armaturene er udviklet og afprøvet til en statisk belastning på op til 10000 N

N Lysarmaturer ble designet og testet for å motstå en statisk belastning på inntil 10000 N

S Utrustningarna har tillverkats och testats för att tåla en statisk belastning på upp till 10000 N

RUS Приборы спроектированы и испытаны на статическую нагрузку вплоть до 10000 N

CN 这些装置经过设计并且核查是可以承担最大重量至 10000 N

art. 7161 - 7163 - 7164 - 7170 - 7172 7174 - 7194 - 7198 - 7199

I N.B.: Apparecchi non adatti ad essere installati su superfici normalmente infiammabili.

GB N.B.: Fixtures not suited for installation on normally inflammable surfaces.

F N.B.: Appareils ne pouvant être installés sur des surfaces normalement inflammables.

D N.B.: Die Geräte eignen sich nicht zur Installation auf normal entflammbaren Oberflächen.

NL N.B.: Apparaten niet geschikt voor installatie op normaal brandbare oppervlakken.

E NOTA: Aparatos no idóneos para ser instalados en superficies inflamables.

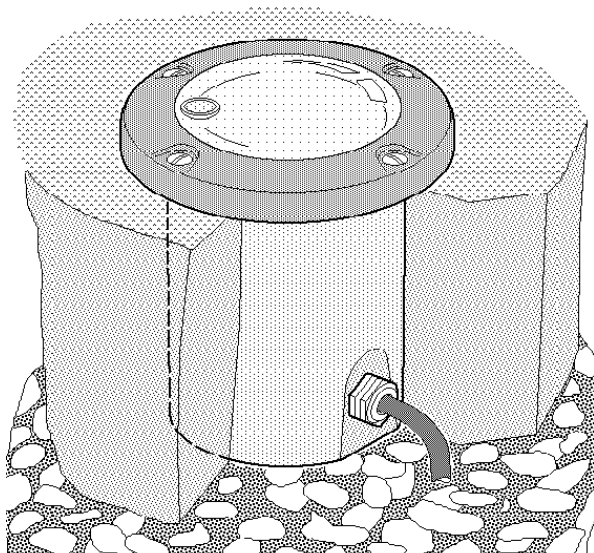
DK N.B.: Armaturerne er ikke egnet til installation på normalt brændbare flader.

N N.B.: Armaturer egner seg ikke for installasjon på normalt antennelige overflater.

S OBS! Utrustningen är inte lämplig för att installeras på normalt lättantändliga ytor.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Приборы непригодны для установки на обычно возгораемых поверхностях.

CN 注意：装置不适合安装在常规易燃物的表面。



I Preparare un adeguato scavo lasciando sul fondo 300 mm di ghiaia di drenaggio.

GB Prepare an adequate hole, leaving 300 mm of pit gravel on the bottom.

F Préparer un creux approprié en laissant 300 mm de gravier au fond du trou pour le drainage.

D Für eine entsprechende Ausgrabung sorgen und zur Drainage mit 300 mm Kies füllen.

NL Graaf een diep genoeg gat met op de boden 300 mm grint voor afwatering.

E Predisporre un hueco adecuado, dejando al fondo 300 mm con cascots para drenaje.

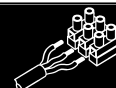
DK Lav en passende udgravning og lad der være 300 mm i bunden til dræningsgrus.

N Klargjøre et passende hull med 300 mm kis på bunnen.

S Förbered ett lämpligt schakt och lägg ett lager med 300 mm dräneringsgrus på botten.

RUS Подготовьте яму надлежащих размеров, насыпьте на дно 300 мм дренажного гравия.

CN 准备一个适配的孔，在底部保留一个300mm的砂砾坑。



I **UTILIZZARE PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO ALLA RETE, DISPOSITIVI DI CONNESSIONE CHE GARANTISCANO IL GRADO DI PROTEZIONE "IP67". Morsetti non inclusi. L'installazione può richiedere l'intervento di personale qualificato.**

Caratteristiche tecniche della morsetteria:

- n° 3 morsetti del tipo a vite (sezione max. 2,5 mm²)
- tensione di alimentazione 250V - 6A
- spellatura cavi di 8 mm.

GB **FOR CONNECTION TO THE ELECTRIC MAINS, USE CONNECTION BOXES WHICH GUARANTEE AN "IP67" DEGREE OF PROTECTION. Terminal board not included. A qualified technician may be required for installation.**

Technical characteristics of the terminal board:

- 3 screw terminal (max. cross-section 2.5 mm²)
- supply voltage 250 V - 6A
- 8 mm peeling of cables.

F **POUR LE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE AU RÉSEAU, UTILISER DES DISPOSITIFS DE CONNEXION APTES À GARANTIR "L'IP67". Bornier non compris. L'intervention d'un professionnel du secteur peut s'avérer nécessaire.**

Caractéristiques techniques du bornier:

- 3 bornes à vis (section max. 2,5 mm²)
- tension d'alimentation 250V - 6A
- câbles dénudés sur 8 mm.

D **FÜR DEN ELEKTROANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ SIND ANSCHLUSSVORRICHTUNGEN ZU VERWENDEN, DIE EINE SCHUTZART "IP67" GEWÄHRLEISTEN. Kabelübergangskasten nicht inbegriffen. Für die Installation ist gegebenenfalls eine Fachkraft heranzuziehen.**

Technische Eigenschaften des Kabelübergangskastens:

- 3 Schraubklemmen (max. Querschnitt 2,5 mm²)
- Speisespannung 250V - 6A
- Kabel-Abisolierung 8 mm.

NL **GEBRUIK VOOR DE ELEKTRISCHE AANSLUITING AAN HET NET VERBINDINGSELEMENTEN DIE DE PROTEKTIEGRAAD "IP67" GARANDEREN. Klemmenbord niet bijgeleverd. Het installeren kan de tussenkomst van een bevoegde installateur vereisen.**

Technische kenmerken van het klemmenbord:

- 3 klemmschroeven (max doorsnee 2,5 mm²)
- spanning 250V - 6A
- draden 8 mm strippen.

E **PARA LA CONEXION ELECTRICA A LA RED, UTILIZAR DISPOSITIVOS DE CONEXION QUE GARANTICEN EL GRADO DE PROTECCION "IP67". Tablero de bornes no incluido. La instalación puede requerir la intervención de personal especializado.**

Características técnicas del tablero de bornes:

- 3 bornes roscados (sección máx. 2,5 mm²)
- tensión de alimentación 250V - 6A
- desolladura de los cables de 8 mm.

DK **VED TILSLUTNING TIL STRØMFORSYNINGEN SKAL DER BRUGES STIK MV. MED EN BESKYTTELSESGRAD, DER SVARER TIL "IP67". Klemkasse følger ikke med. Installation kan kræve hjælp fra en elektriker.**

Klemkassens tekniske karakteristika:

- 3 klemmer af skruetypen (maks. snit 2,5 mm²)
- forsyningsspænding 250V - 6A
- skrælning af ledninger 8 mm.

N **FOR TILKOPLING TIL STRØM BRUKES KOPLINGSINNRETNINGER SOM GARANTERER EN "IP67"-BESKYTTELSESGRAD. Terminalinnretninger ikke inkludert. Det kan være nødvendig med hjelp av kvalifisert personale ved installeringen.**

Tekniske egenskaper for terminalinnretningen:

- 3 terminaler med en skruebase (maks. tverrsnitt 2,5 mm²)
- forsyningsspenning 250 V - 6 A
- 8 mm kabelstrippelengde.

S **ANVÄND ANSLUTNINGSANORDNINGAR FÖR ANSLUTNINGEN TILL ELNÄTET SOM GARANTERAR SKYDDSGRAD "IP67". Kopplingsplint ingår inter. Installationen kan kräva ingrepp från en utbildad fackman.**

Kopplingsplintens tekniska egenskaper:

- 3 st. skruvklämmor (max. tvärsnitt 2,5 mm²).
- Matningsspänning 250 V - 6 A.
- Kabelavskalning 8 mm.

RUS **ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ К СЕТИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА, ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЕ КЛАСС ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТИ «IP67».**

ПРИМЕЧАНИЕ: Без клеммной колодки. Для монтажа может потребоваться вызвать квалифицированного электрика.
Технические характеристики клеммной колодки:
3 винтовых клеммы (макс. сечение 2,5 мм²)
- напряжение электропитания 250 В
- оголение проводов на 8 мм.

CIN 使用连接电子线路，所使用的连接装置应保证能够拥有"IP67"保护级。

注意：不包括终端板。需要专业的技师进行安装。

接线排的技术特征：

- 3路接线排（max. 横截面2.5 mm²）
- 承载电压250 V - 6°，
- 电线端头剥线8mm

I In caso di danneggiamento del cavo flessibile esterno, questo deve essere sostituito dal costruttore, o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

GB Should the outer flexible cable be somehow damage, the latter should be replaced by the manufacturer, or by the corresponding service centre, or by an appropriate and qualified member of staff in order to avoid all risk of danger.

F Si le câble flexible extérieur est abîmé, faites-le remplacer par le fabricant, par son service après-vente ou par un professionnel du secteur agréé afin d'éviter tout danger.

D Sollte das äußere Kabel beschädigt sein, so muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von dazu autorisiertem Personal ausgewechselt werden.

NL Mocht de externe flexibele slang beschadigd worden, dan moet deze worden vervangen door de fabrikant of door een bevoegde installateur, zodat eventueel gevaar vermeden wordt.

E En caso de daños el cable flexible externo debe substituirse por el fabricante, su servicio de asistencia o personal calificado equivalente para evitar peligros.

DK Hvis ledningen med stik beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller er et autoriseret teknisk servicecenter, eller af kvalificerede fagfolk, så man undgår farlige situationer.

N I tilfelle skade på den elektriske kabelen med plugg, må erstatning utføres av produsenten, gjennom ettersalgsavdelingen til denne eller av en kvalifisert fagperson, for å unngå all fare.

S Om elkabeln med stickkontakten skadas, ska den bytas ut av tillverkaren, av dess auktoriserade verkstad eller av likvärdig kvalificerad personal för att undvika alla typer av risker.

RUS В случае повреждения электрического кабеля со штепсельной вилкой во избежание риска поручите его замену производителю, уполномоченному сервису или квалифицированному электрику.

CN 如出现带插头电缆的损坏, 须由生产商、售后服务助理或资深专业人员更换新的电缆, 以避免任何可能的危险。

INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA

INSTALLING AND REPLACING THE LAMP

INSTALLATION ET REMPLACEMENT DE LA LAMPE

EINSETZEN UND AUSTAUSCHEN DER LEUCHTE

HET INSTALLEREN EN VERVANGEN VAN DE LAMP

INSTALACIÓN Y REEMPLAZO DEL FOCO

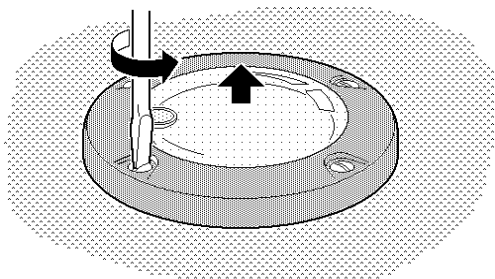
INSTALLATION OG UDSKIFTNING AF LYSKILDEN

INSTALLERE OG SKIFTE LAMPEN

INSTALLATION OCH BYTE AV LAMPA

МОНТАЖ И ЗАМЕНА ЛАМПЫ

安裝和更換光源



I N.B.: Per l'installazione della lampada asportare i particolari "M" o "S".

GB N.B.: When installing the lamp, remove the parts marked "M" or "S".

F N.B.: : Pour l'installation de la lampe, retirer les pièces "M" ou "S".

D N.B.: Zur Installation der Lampe die Teile "M" oder "S" abnehmen.

NL N.B.: Voor de installatie van de lamp verwijderd u de elementen "M" of "S".

E N.B.: Para la instalación de la lámpara quitar los componentes "M" o "S".

DK N.B.: For installation af lyskilden skal man fjerne delene "M" eller "S".

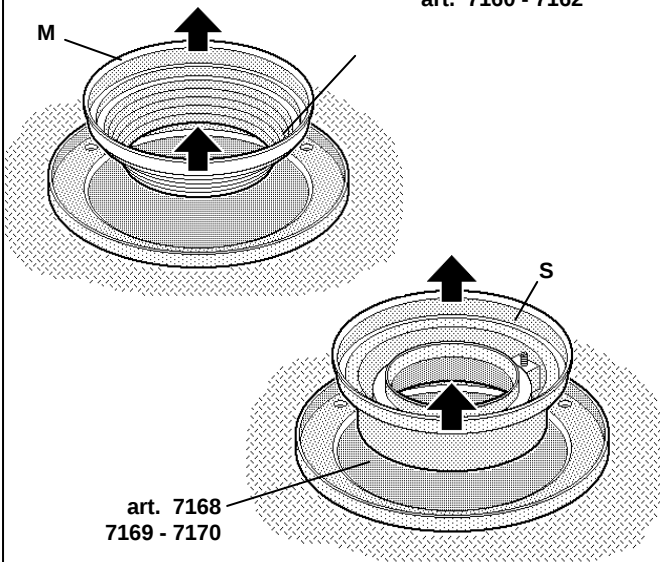
N N.B.: Ved installering av lampen, fjern delene som er merket "M" eller "S".

S OBS! Ta bort delarna M eller S vid montering av lampen.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для установки лампы снять детали «M» или «S».

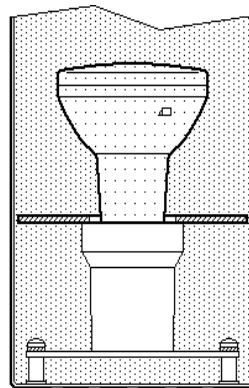
CN 注意事项: 在安装灯泡时候, 卸下特殊的"M" 或者 "S".

art. 7160 - 7162

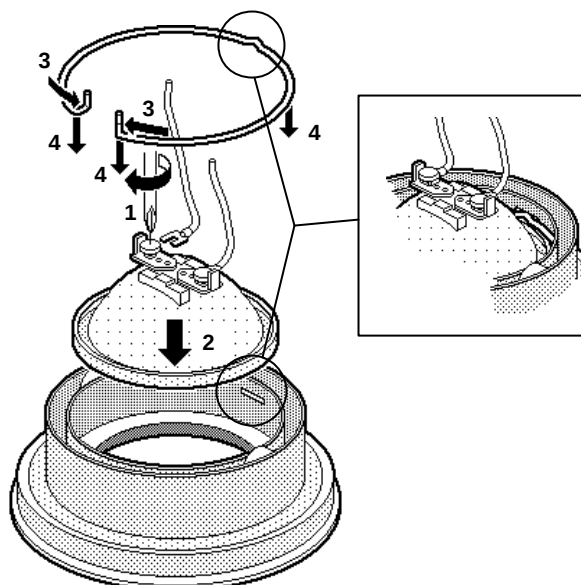


art. 7168
7169 - 7170

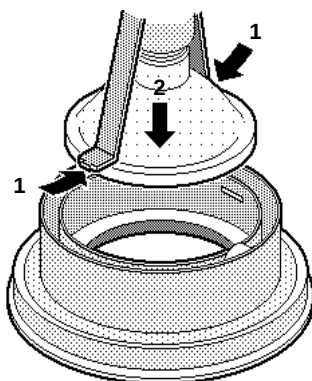
art. 7162



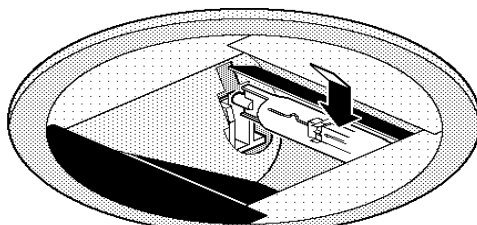
art. 7168
7169



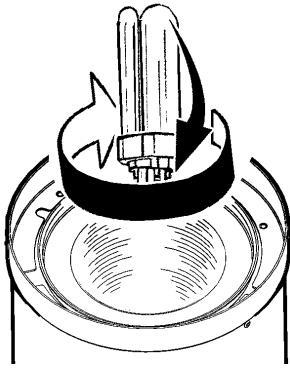
art. 7170



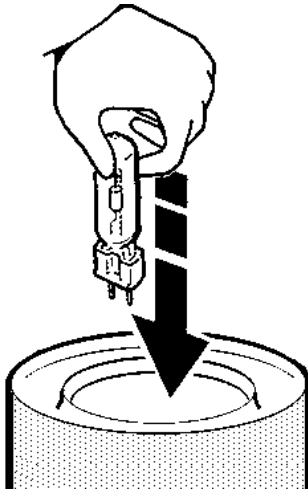
art. 7194



art. 7198

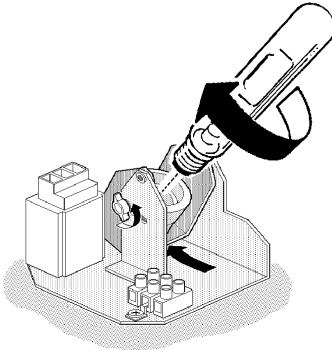


art. 7199 - 7163 - 7164



PHILIPS " CDM "
OSRAM " HCI "
GENERAL ELECTRIC " CMH "

art. 7172



I Il simbolo identifica gli apparecchi muniti di accenditore esterno alla lampada.
Non installare lampade con accenditore incorporato.

GB The symbol identifies luminaires fitted with an ignitor outside the lamp.
Do not install lamps with a built-in ignitor.

F Ce symbole identifie les appareils munis d'un amorceur externe à l'ampoule.
Ne pas installer d'ampoules avec amorceur incorporé.

D Mit diesem Symbol werden die Leuchten gekennzeichnet, deren Zündgerät sich außerhalb des Leuchtmittels befindet.
Bestücken Sie diese Leuchten nicht mit Leuchtmitteln mit eingebautem Zündgerät.

NL Het symbool identificeert de apparaten die zijn voorzien van een externe schakelaar van de lamp.
Installeer geen lampen met geïncorporeerde schakelaar.

E El símbolo identifica los aparatos provistos de encendedor externo a la lámpara.
No instalar lámparas con encendedor incorporado.

DK Symbolet angiver, at armaturet har en tænder, der er placeret uden for lyskilden.
Installer ikke lyskilder med indbygget tænder.

N Symbolet identifierer lysarmaturer som har en tennning utenfor lampen.
Ikke installer lamper med innebygd tennning.

S Symbolen innebär att utrustningens lampå är försedd med extern tändare.
Montera inte lampor med inbyggd tändare.

RUS Эта маркировка обозначает приборы, укомплектованные внешним выключателем лампы.
Не устанавливать лампы со встроенным выключателем.

CN 该符号定义为灯具适用独立触发器
勿安装自触发光源



I Il simbolo identifica gli apparecchi la cui tensione di picco, durante la sostituzione della lampada, supera i 34 Volts.

GB The symbol identifies luminaires whose peak voltage, during lamp replacement, exceeds 34 Volts.

F Ce symbole identifie les appareils dont la tension de crête, durant le remplacement de l'ampoule, dépasse les 34 volts.

D Mit diesem Symbol werden die Leuchten gekennzeichnet, deren Spitzenspannung während des Leuchtmittelwechsels mehr als 34 Volt beträgt.

NL Het symbool identificeert de apparaten waarvan de topspanning, gedurende het vervangen van de lamp, de 34 Volt overschrijdt.

E El símbolo identifica los aparatos cuya tensión de pico supera 34 V durante la sustitución de la lámpara.

DK Symbolet betyder, at armaturets maksimale spænding, under udskiftning af lyskilden, overstiger 34 V.

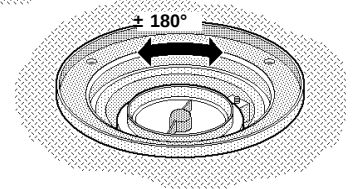
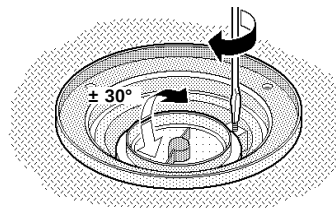
N Symbolet identifierer lysarmaturer med toppspenning som under lampeutskifting overskrider 34 volt.

S Symbolen betecknar att utrustningens toppspänning under byte av lampå överstiger 34 Volt.

RUS Эта маркировка обозначает приборы, пиковое напряжение которых в процессе замены лампы, превышает 34 Вольт.

CN 该符号标明, 这些灯具在更换光源时, 光源的最大电压超过34伏。

REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DELLA LAMPADA
ADJUSTING THE INCLINATION OF THE LAMP
RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DE LA LAMPE
EINSTELLUNG DER LAMPENNEIGUNG
HET RICHTEN VAN DE LAMP
REGULACION DE LA INCLINACION DE LA LAMPARA
JUSTERING AF ARMATURETS HÆLDNING
JUSTERING AV HELLINGEN PÅ LAMPEN
INSTÄLLNING AV LAMPANS LUTNINGSVINKEL
РЕГУЛЯЦИЯ НАКЛОНА ЛАМПЫ
調整光源的傾斜度



art. 7163

7164

7168

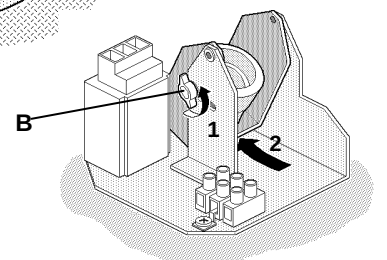
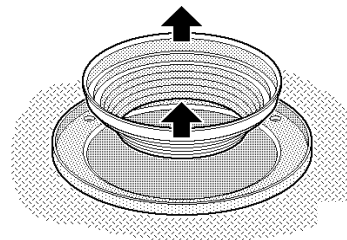
7169

7170

7199

art. 7171

7172



I N.B.: Dopo l'orientamento della lampada serrare la vite "B".

GB N.B.: After adjusting the lamp, tighten screw "B".

F N.B.: Après avoir orienté la lampe, serrer la vis "B".

D N.B.: Nach entsprechender Ausrichtung der Lampe, die Schraube "B" fest anziehen.

NL N.B.: Na het richten van de lamp draait men de schroef "B" vast.

E NOTA: Una vez conseguida la orientación del foco, ajustar el tornillo "B".

DK N.B.: Efter justering er lyskildens retning skal man spænde skruen B.

N N.B.: Etter justering av lampen, trekk til skruen "B".

S OBS! Dra åt skruen B efter att lampen har rikats.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: После ориентации лампы закрутите до упора винт B.

CN 注意: 调节光源后, 拧紧螺丝 "B".

I **N.B.:** Le viti che fissano la cornice al corpo debbono essere serrate a fondo in modo uniforme, passando alternativamente da una vite a quella diametralmente opposta.

GB N.B.: The screws that fasten the frame to the body must be tightened securely and uniformly, tightening first one and then the one diametrically opposite to it.

F N.B.: Les vis qui fixent le cadre au corps doivent être serrées à fond de façon uniforme, en passant, alternativement, d'une vis à celle qui lui est diamétralement opposée.

D N.B.: Die Schrauben mit denen der Rahmen am Korpus befestigt ist, müssen gleichmäßig fest angezogen werden, wobei zuerst die eine Schraube und dann die genau entgegengesetzte anzuziehen ist.

NL N.B.: De schroeven die de lijst aan de romp bevestigen moeten op gelijkmatige wijze worden aangedraaid door afwisselend van ene schroef naar de andere diametraal ertegenover te gaan.

E NOTA: Los tornillos que fijan el marco al cuerpo han de ajustarse hasta el fondo de manera uniforme, enroscando siempre y de manera alternada un tornillo con su opuesto en diagonal extremo.

DK N.B.: Skruerne, der fastgør rammen til legemet, skal skrues i bund på en ensartet måde, idet de strammes i diagonal rækkefølge.

N N.B.: Skruene som fester rammen til huset på armaturen må trekkes godt til og på en jevn måde ved å først trekke til én og deretter trekke til den diametrisk motsatte skruen.

S OBS! Skruvorna som fäster ramen vid kroppen ska dras åt till botten på ett jämnt sätt genom att korsdras.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Шурупы, соединяющие рамку с корпусом, должны быть равномерно закручены до упора, переходя от одного шурупа к противоположному.

CN 注意: 将固定框架与主体的螺钉须统一地完全拧紧, 先拧紧第一个, 然后是相对另一个。



I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

F En cas de remplacement d'une ou de plusieurs lampes, remontez les faston «F» comme illustré.

D Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.

NL Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

DK Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.

N Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.

S Om glasat går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glasat.

RUS В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.

CN 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用, 须联系生产商予以更换。

INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI
INSTALLING THE ACCESSORIES
INSTALLATION DES ACCESSOIRES
INSTALLATION DER ZUBEHÖRTEILE
HET INSTALLEREN VAN DE ACCESSOIRES
INSTALACION DE ACCESORIOS
INSTALLATION AF TILBEHØR
INSTALLERING AV TILBEHØRET
INSTALLATION AV TILLBEHÖR
МОНТАЖ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КОМПЛЕКТУЮЩИХ
附件的安装

ART.	Filtro - Filter - Filtre Filter - Filter - Filtro art.		art.	art.	art.
	Colorato Coloured Couleur Farbig Gekleurd Colorado				
7160	8783	1902	—	—	1904
7161	8783	1902	—	—	1904
7162	8783	1902	1903	—	1904
7163	BZA2	BZA1	—	1908	BZA3
7164	—	—	—	1908	—
7165	—	—	—	1908	1906
7167	8784	—	—	—	1905
7168	8754	8771	—	1908	—
7169	—	—	—	1908	—
7170	8754	8771	—	1908	—
7171	—	—	—	1908	—
7172	—	—	—	1908	—
7173	—	—	—	1908	1906
7174	—	—	—	1908	1906
7194	—	—	—	1908	—
7198	8784	—	—	1908	1905
7199	BZA2	BZA1	—	1908	BZA3

I Per l'installazione dell'art. 1908, utilizzare le viti incluse nell'imballo dell'accessorio.

N.B.: L'art. 1903 può essere installato soltanto sugli articoli 7162.

GB To fit art. 1908, use the screws included in the accessory pack.

N.B.: Art. 1903 may only be fitted on art. 7162.

F Pour l'installation de l'art. 1908, utilisez les vis incluses dans l'emballage de l'accessoire.

N.B.: L'art. 1903 ne peut être installé que sur les art. 7162.

D Für die Installation des Art. 1908 die in der Verpackung der Zubehörteile enthaltenen Schrauben verwenden.

N.B.: Art. 1903 kann nur auf Art. 7162 installiert werden.

NL Voor het installeren van art. 1908 gebruikt men de schroeven die in de verpakking zijn bijgeleverd.

N.B.: Art. 1903 kan allen worden geïnstalleerd op art. 7162.

E Para instalación del art. 1908, utilizar los tornillos que vienen en el paquete del accesorio.

NOTA: El art. 1903 puede instalarse únicamente en los art. 7162.

DK For installation af art. 1908 skal man bruge de medfølgende skruer i tilbehørspakken.

N.B.: Art. 1903 kan kun installeres på artiklerne 7162.

N For å installere art. 1908, bruk skruene som er inkludert i tilbehørspakken.

N.B.: Art. 1903 kan kun monteres på art. 7162.

S För att installera art. 1908, använd skruvorna som ingår i tillbehörets förpackning.

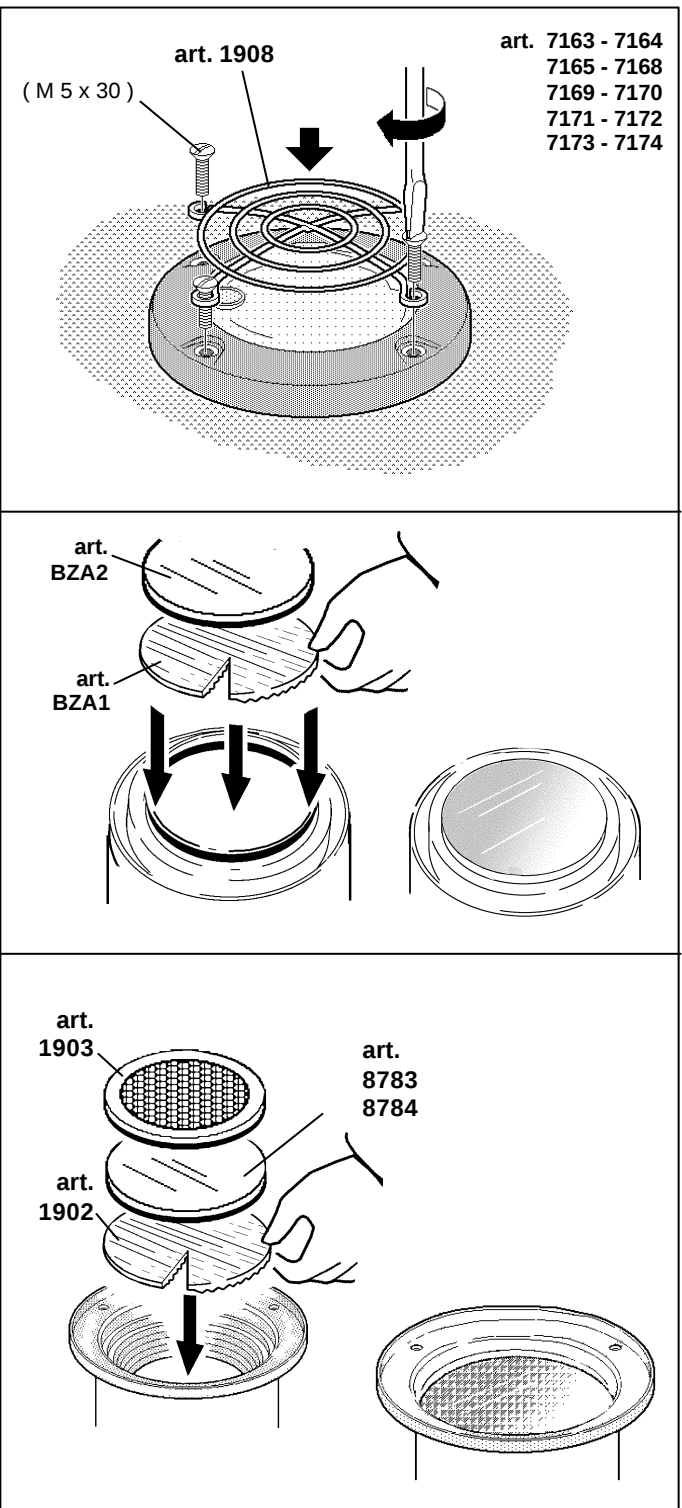
OBS! Art. 1903 kan endast installeras på artiklarna 7162.

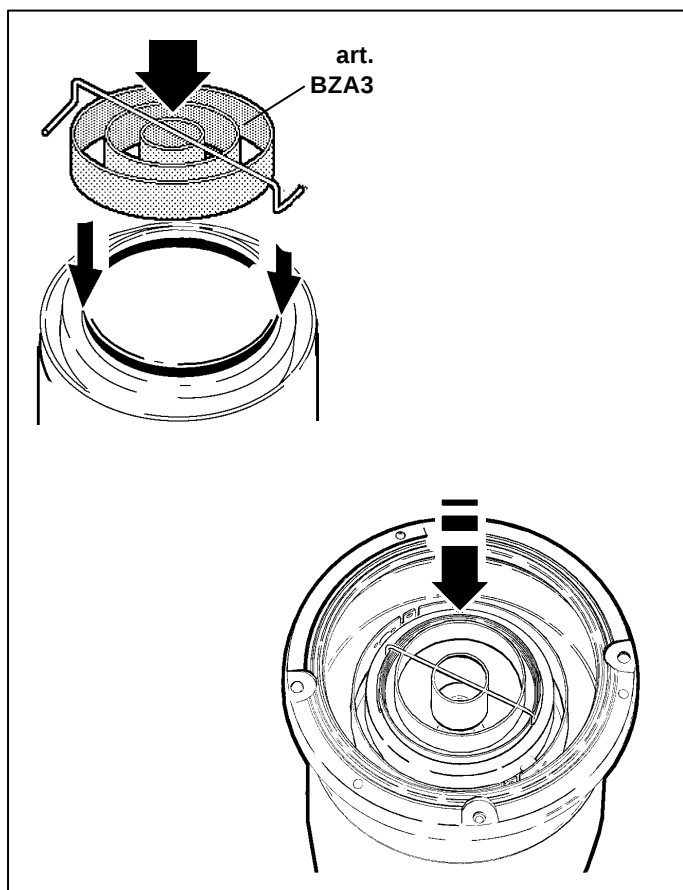
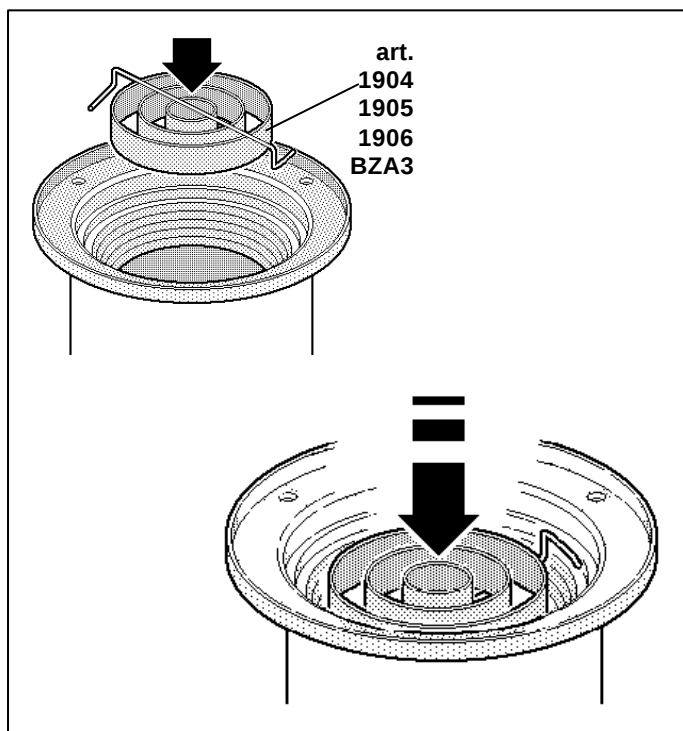
RUS Для монтажа арт. 1908 используйте винты, входящие в комплект дополнительного аксессуара.

ПРИМЕЧАНИЕ: Арт. 1903 может быть установлен только на артиклях 7162.

CN 使用附件包装中内含的螺钉来安装1908号产品。

注意事项: 1903号产品只可以安装在7162产品上。





I **N.B.:** Per eliminare eventuali formazioni di aloni sullo schermo in vetro, utilizzare un panno morbido imbevuto di alcool.

GB **N.B.:** To prevent halation on the glass diffuser, use a cloth dampened with alcohol.

F **N.B.:** Pour éliminer les halos pouvant se former sur l'écran en verre, utilisez un chiffon doux imbibé d'alcool.

D **N.B.:** Zur Entfernung eventueller Ränder auf der Glasabdeckung verwenden Sie bitte ein weiches mit etwas Alkohol angefeuchtetes Tuch.

NL **N.B.:** Gebruik voor het verwijderen van eventuele kringen op het glazen scherm een zachte doek met spiritus.

E **NOTA:** Para eliminar que se formen halos sobre la pantalla de vidrio, emplear siempre un paño humedecido con alcohol.

DK **N.B.:** For at fjerne halomærker på glasskærmen skal bruge en blød klud opvædet i sprit.

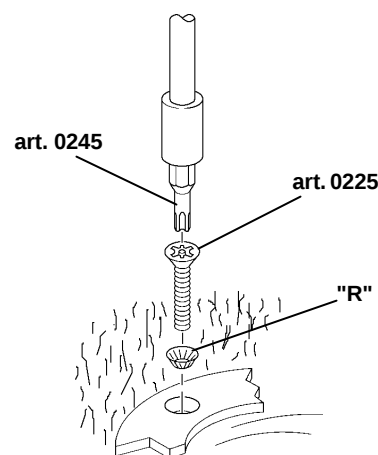
N **N.B.:** For å unngå halo-effekt på glassdiffuser, bruk en klut fuktet med alkohol.

S **OBS!** Använd en mjuk trasa indränkt med alkohol för att ta bort eventuella fläckbildningar på glasskärmen.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для удаления возможных разводов со стеклянного экрана используйте мягкую тряпку, смоченную в спирте.

CN **注意:** 为避免雾面玻璃的晕光现象, 用浸过酒精的布擦拭。

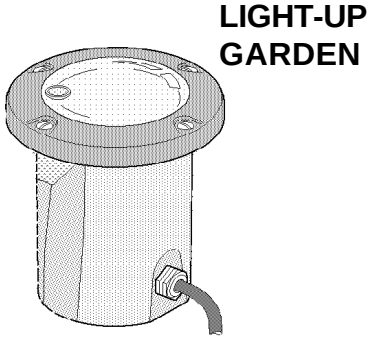
- I Sostituire le viti di serie con le viti art. 0225 (per Light-Up Garden), riutilizzando la rondella "R".
N.B.: Serrare le viti con l'apposita chiave art. 0245.
- GB Replace the standard screws with the screws art. 0225 (for Light-Up Garden), re-using the washer "R".
N.B.: Tighten the screws with the specific spanner art. 0245.
- F Remplacez les vis de série par les vis art. 0225 (pour Light-Up Garden) en utilisant toujours la rondelle "R".
N.B.: Serrez les vis à l'aide de la clé prévue art. 0245.
- D Die seriellen Schrauben sind durch die Schrauben Art. 0225 (für Light-Up Garden) zu ersetzen; die Unterlegscheibe "R" ist wieder zu verwenden.
N.B.: Schrauben unter Zuhilfenahme des entsprechenden Schlüssels Art. 0245 anziehen.
- NL Vervang de schroeven van de serie met de schroeven art. 0225 (voor Light-Up Garden) en hergebruik de sluitring "R".
N.B.: Draai de schroeven vast met de hiervoor bestemde sleutel art. 0245.
- E Sustituya los tornillos corrientes con los tornillos art. 0225 (para Light-Up Garden), reutilizando la arandela "R".
NOTA: Ajuste los tornillos con la llave art. 0245.
- DK Udskift serieskruerne med skruerne art. 0225 (til Light-Up Garden), og genbrug spændskiven "R".
N.B.: Spænd skruerne med den passende nøgle art. 0245.
- N Skift ut standardskruene med skruer art. 0225 (til Light-Up Garden), bruk pakningen "R" på nytt.
N.B.: Trekk til skruene med den spesifikke nøkkelen art. 0245.
- S Byt ut originalskruvarna mot skruvarna art. 0225 (för Light-Up Garden). Återanvänd brickan "R".
OBS! Dra åt skruvarna med därtill avsedd nyckel art. 0245.
- RUS Замените стандартные шурупы на шурупы art. 0225 (для Light-Up Garden), можно повторно и использовать шайбу "R".
ПРИМЕЧАНИЕ: Закрутите шурупы специальным ключом art. 0245.
- CN 更换配备有 art. 0225 螺丝 (适用于 Light-Up Garden) 的标准螺丝, 再使用垫圈 "R".
注意: 用特定的扳手 art. 0245 拧紧螺丝。



- I **N.B.:** L'art. 0225 non può essere installato sull'art. 1908.
- GB **N.B.:** Article 0225 cannot be installed on article 1908.
- F **N.B.:** L'art. 0225 ne peut être monté sur l'art. 1908.
- D **N.B.:** Der Art. 0225 kann nicht auf den Art. 1908 montiert werden.
- NL **N.B.:** Art. 0225 kan niet geïnstalleerd worden op art. 1908.
- E **NOTA:** El art. 0225 no puede ser instalado sobre el art. 1908.
- DK **N.B.:** Art. 0225 kan ikke installeres på art. 1908.
- N **N.B.:** Artikkelen 0225 kan ikke installeres på artikkelen 1908.
- S **OBS!** Art. 0225 kan inte installeras på art. 1908.
- RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Арт. 0225 нельзя установить на арт. 1908.
- CN **注意:** 物件0225不能被安装在物件1908上。



- I Rispettare la distanza minima dall'oggetto illuminato, misurata lungo l'asse ottico della lampada.
- GB Respect the minimum distance from the illuminated object, measured along the optical axis of the lamp.
- F Respectez la distance minimum de l'objet éclairé, mesurée le long de l'axe optique de la lampe.
- D Halten Sie bitte den längs zur optischen Achse der Leuchte gemessenen Mindestabstand zum beleuchteten Gegenstand ein.
- NL Respecteer de minimum afstand van het verlichte object, gemeten langs de optische as van de lamp.
- E Respetar la distancia mínima respecto del objeto iluminado, medida a lo largo del eje óptico de la lámpara.
- DK Minimumsafstanden til det oplyste objekt skal overholdes, målt langs lyskildens optiske akse.
- N Overhold minsteavstanden fra den opplyste gjenstanden, målt langs den optiske aksene til lampen.
- S Respektera minimiavståndet från det belysta föremålet, uppmätt längs lampans optiska axel.
- RUS Соблюдайте минимальное расстояние от освещенного объекта, измеренное вдоль оптической оси лампы.
- CN 保持照明物体沿光源的光轴测量的最小距离。



LIGHT-UP
GARDEN

تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

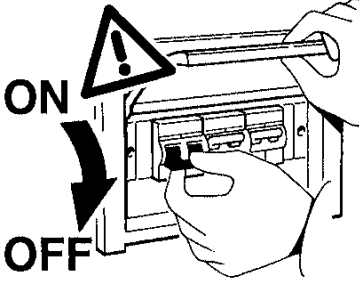
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام "LIGHT - UP WALK BALISAGE" يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LIGHT - UP WALK BALISAGE" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE "LIGHT - UP WALK BALISAGE" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "LIGHT - UP WALK BALISAGE" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.



التزم بالحد الأدنى من المسافة عن التركيبية الضوئية، المقاس على امتداد المحاور المرئية في اللمبة.

I Rispettare la distanza minima dall'oggetto illuminato, misurata lungo l'asse ottico della lampada.

GB Respect the minimum distance from the illuminated object, measured along the optical axis of the lamp.

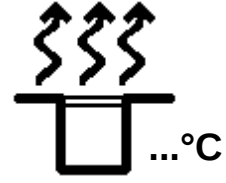
E Respetar la distancia mínima respecto del objeto iluminado, medida a lo largo del eje óptico de la lámpara.

ملاحظة: تركيب المنتجات مسموح به في مناطق النقل المسموح بها فقط.

N.B.: L'INSTALLAZIONE DEI PRODOTTI E' CONSENTITA SOLAMENTE IN AREE A CIRCOLAZIONE LIMITATA.

N.B.: INSTALLATION OF THE PRODUCTS IS ALLOWED IN AUTHORISED TRAFFIC AREAS ONLY.

NOTA: LA INSTALACIÓN DE LOS PRODUCTOS ESTÁ PERMITIDA SOLAMENTE EN ÁREAS DE CIRCULACIÓN RESTRINGIDA.



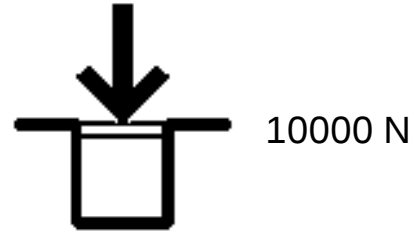
Art. الصنف	...°C	Art. الصنف	...°C
7167 - 7198	50	7165	100
7160	55	7164 - 7194	110
7199	70	7172	120
7163 - 7161 - 7171	80	7170	125
7173	90	7168	130
7174 - 7162	95	7169	180

يرمز الرمز الحد الأقصى لدرجة حرارة الزجاج.

I Il simbolo identifica la temperatura massima del vetro.

GB The symbol indicates the maximum temperature of the glass.

E El símbolo identifica la temperatura máxima del vidrio.



تم تصميم واختبار هذه الأجهزة، لكي تتحمل عبئ إستاتي إلى غاية 10000 N

I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 10000 N

GB The luminaries were designed and tested to withstand a static load of up to 10000 N

E Los aparatos fueron proyectados y probados para soportar una carga estática hasta de 10000 N

art. 7161 - 7163 - 7164 - 7170 - 7172
7174 - 7194 - 7198 - 7199

ملاحظة: هذه الأجهزة لا يجوز تركيبها على الأسطح القابلة للاشتعال.

أثناء التركيب تأكد من إبعاد الأسلاك عن الجهاز.

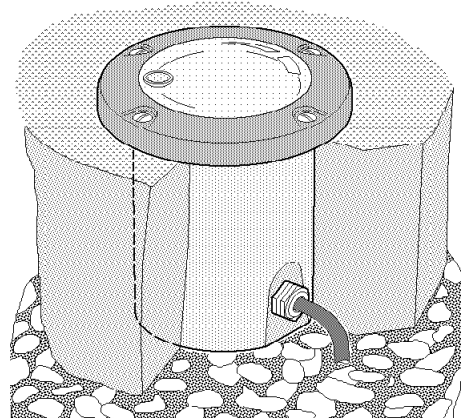
I N.B.: Apparecchi non adatti ad essere installati su superfici normalmente infiammabili. Fare attenzione durante l'installazione mantenendo i conduttori distanti dall'apparecchio.

GB N.B.: Fixtures not suited for installation on normally inflammable surfaces.

During installation make sure to keep the leads away from the fixture.

E NOTA: Aparatos no idóneos para ser instalados en superficies inflamables.

Prestar atención durante la instalación guardando los conductores alejos de los aparatos.

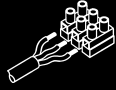


عز جهاز فتحة مناسبة مع ترك 300 مم من الحصى على القاع

I Preparare un adeguato scavo lasciando sul fondo 300 mm di ghiaia di drenaggio.

GB Prepare an adequate hole, leaving 300 mm of pit gravel on the bottom.

E Predisporre un hueco adecuado, dejando al fondo 300 mm con cascos para drenaje.



للتوصيل بمصدر الكهرباء الرئيسي، استخدم غلب توصيل عز تضمن درجة "IP67" من الحماية.

اللوحة النهائية مضمنة. يمكن ان تحتاج إلى فني مؤهل لتنفيذ التركيب.

مميزات اللوحة النهائية:

- 3 برغي نهائي (الحد الأقصى للمقطع العرضي 2.5 ملم²)

- تزويد الجهد الكهربائي 250 V - 6A

- 8 ملم عازل للكلبات.

I **UTILIZZARE PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO ALLA RETE, DISPOSITIVI DI CONNESSIONE CHE GARANTISCANO IL GRADO DI PROTEZIONE "IP67".**
Morsetti inclusa. L'installazione può richiedere l'intervento di personale qualificato.

Caratteristiche tecniche della morsetti:

- n° 3 morsetti del tipo a vite (sezione max. 2,5 mm²)
- tensione di alimentazione 250V - 6A
- spellatura cavi di 8 mm.

GB **FOR CONNECTION TO THE ELECTRIC MAINS, USE CONNECTION BOXES WHICH GUARANTEE AN "IP67" DEGREE OF PROTECTION.**
Terminal board included. A qualified technician may be required for installation.

Technical characteristics of the terminal board:

- 3 screw terminal (max. cross-section 2.5 mm²)
- supply voltage 250 V - 6A
- 8 mm peeling of cables.

E **PARA LA CONEXION ELECTRICA A LA RED, UTILIZAR DISPOSITIVOS DE CONEXION QUE GARANTICEN EL GRADO DE PROTECCION "IP67".**

Tablero de bornes incluido. La instalación puede requerir la intervención de personal especializado.

Características técnicas del tablero de bornes:

- 3 bornes roscados (sección máx. 2,5 mm²)
- tensión de alimentación 250V - 6A
- desolladura de los cables de 8 mm.

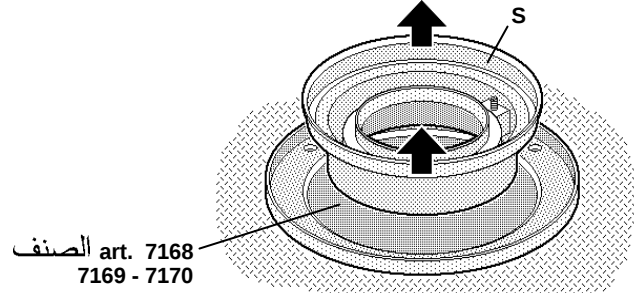
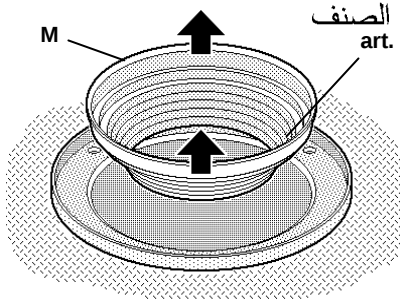
ملاحظة: لتركيب اللبة اخلع الأجزاء "M" أو "S".

I N.B.: Per l'installazione della lampada asportare i particolari "M" o "S".

GB N.B.: To install the lamp remove the details "M" or "S".

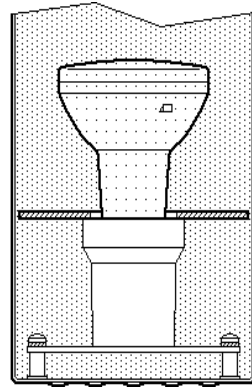
E NOTA: Para la instalación de la lámpara, quitar los detalles "M" o "S".

الصنف art. 7160 - 7162

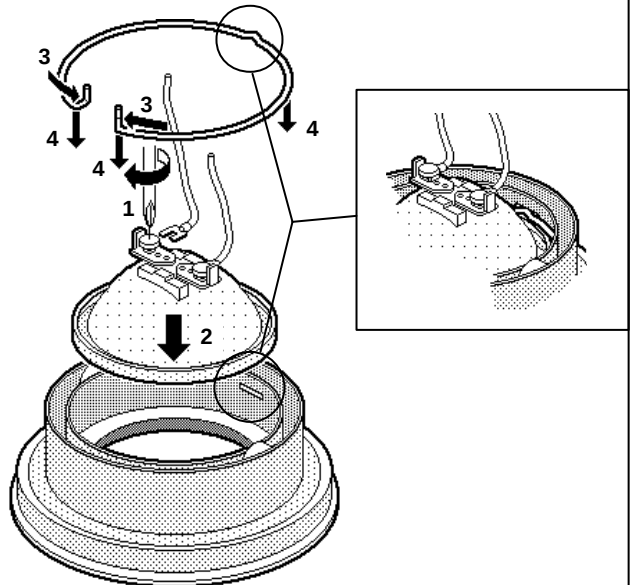


الصنف art. 7168
7169 - 7170

الصنف art. 7162

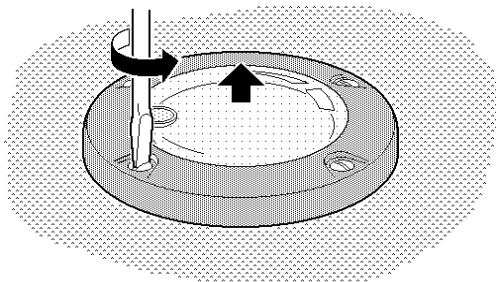


الصنف art. 7168
7169

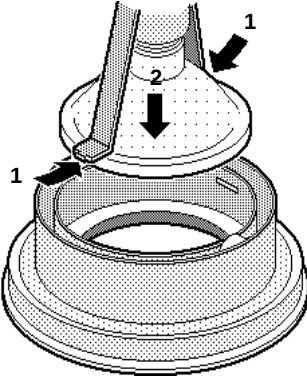


تركيب واستبدال اللبة

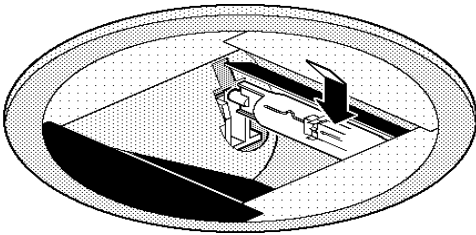
INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA
INSTALLING AND REPLACING THE LAMP
INSTALACIÓN Y REEMPLAZO DEL FOCO



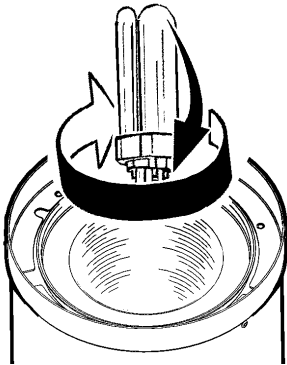
الصنف art. 7170



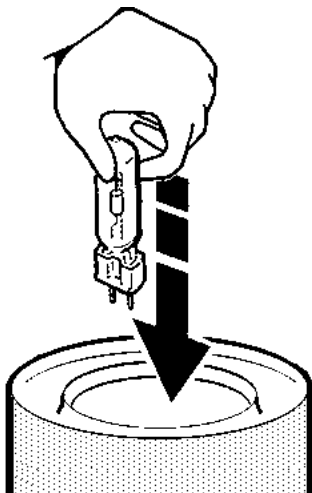
الصنف art. 7194



الصنف art. 7198

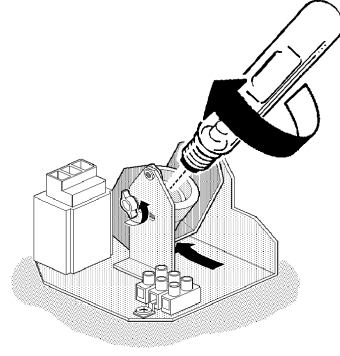


الصنف art. 7199 - 7163 - 7164



PHILIPS " CDM "
OSRAM " HCI "
GENERAL ELECTRIC " CMH "

الصنف art. 7172



يشير الرمز إلى أجهزة الإضاءة التي تتلاءم مع جهاز عر
الإشعال خارج اللمبة.
لا تقم بتركيب اللمبات التي تتضمن جهاز إشعال.

I Il simbolo identifica gli apparecchi muniti di accenditore esterno alla lampada.

Non installare lampade con accenditore incorporato.

GB The symbol identifies luminaires fitted with an ignitor outside the lamp.

Do not install lamps with a built-in ignitor.

E El símbolo identifica los aparatos provistos de encendedor externo a la lámpara.

No instalar lámparas con encendedor incorporado.



يشير الرمز إلى التركيبات الضوئية التي تتجاوز الجهد عر
الكهربائي، خلال تغيير اللمبة، بأكثر من 34 فولت.

I Il simbolo identifica gli apparecchi la cui tensione di picco, durante la sostituzione della lampada, supera i 34 Volts.

GB The symbol identifies luminaires whose peak voltage, during lamp replacement, exceeds 34 Volts.

E El símbolo identifica los aparatos cuya tensión de pico supera 34 V durante la sustitución de la lámpara.

ضبط ميل اللمبة

REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DELLA LAMPADA
ADJUSTING THE INCLINATION OF THE LAMP
REGULACION DE LA INCLINACION DE LA LAMPARA

الصنف art. 7163

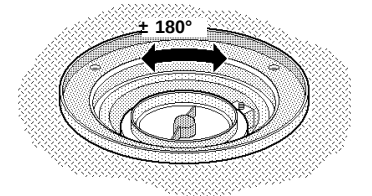
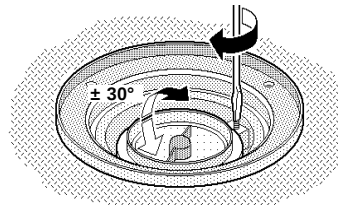
7164

7168

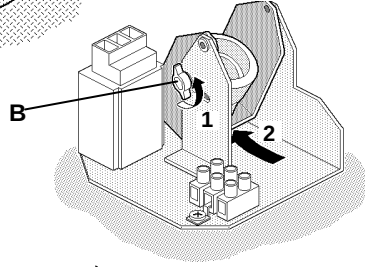
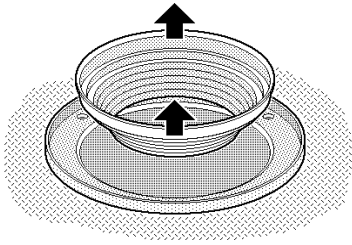
7169

7170

7199



الصنف art. 7171
7172



ملاحظة: بعد ضبط اللمبة اربط المسامير "B".

I N.B.: Dopo l'orientamento della lampada serrare la vite "B".

GB N.B.: After adjusting the lamp, tighten screw "B".

E NOTA: Una vez conseguida la orientación del foco, ajustar el tornillo "B".

ملاحظة: المسامير اللولبية التي تربط الإطار بجسم الجهاز عر
جب تثبيتها بإحكام وبطريقة موحدة، بحيث يتم تثبيت
المسامير الأول ثم المسامير الآخر المقابل له في نفس القطر

I N.B.: Le viti che fissano la cornice al corpo debbono essere serrate a fondo in modo uniforme, passando alternativamente da una vite a quella diametralmente opposta.

GB N.B.: The screws which fasten the frame to the body of the fixture must be tightened firmly and in a uniform manner, tightening first one and then the other diametrically opposite it.

E NOTA: Los tornillos que fijan el marco al cuerpo deben resultar bien de modo uniforme, y ello resulta al pasar de un tornillo a otro que sea su opuesto diametralmente.



لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله.
I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

تركيب الملحقات

INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI
INSTALLING THE ACCESSORIES
INSTALACION DE ACCESORIOS

الصنف ART.	ملون Colorato - Colorado	فلتر Filter - Filtro الصنف Art.	الصنف art.	الصنف art.	الصنف art.
7160	8783	1902	—	—	1904
7161	8783	1902	—	—	1904
7162	8783	1902	1903	—	1904
7163	BZA2	BZA1	—	1908	BZA3
7164	—	—	—	1908	—
7165	—	—	—	1908	1906
7167	8784	—	—	—	1905
7168	8754	8771	—	1908	—
7169	—	—	—	1908	—
7170	8754	8771	—	1908	—
7171	—	—	—	1908	—
7172	—	—	—	1908	—
7173	—	—	—	1908	1906
7174	—	—	—	1908	1906
7194	—	—	—	1908	—
7198	8784	—	—	1908	1905
7199	BZA2	BZA1	—	1908	BZA3

بالنسبة لتركيب المنتج 1908، استخدم المسامير المرفقة في صندوق المكونات
ملحوظة هامة: المنتج 1903 يمكن تركيبه فقط على منتجات 7162.

I Per l'installazione dell'art. 1908, utilizzare le viti incluse nell'imballo dell'accessorio
N.B.: L'art. 1903 può essere installato soltanto sugli articoli 7162.

GB To fit art. 1908, use the screws included in the accessory pack.
N.B.: Art. 1903 may only be fitted on art. 7162.

E Para instalación del art. 1908, utilizar los tornillos que vienen en el paquete del accesorio.
NOTA: El art. 1903 puede instalarse únicamente en los art. 7162.

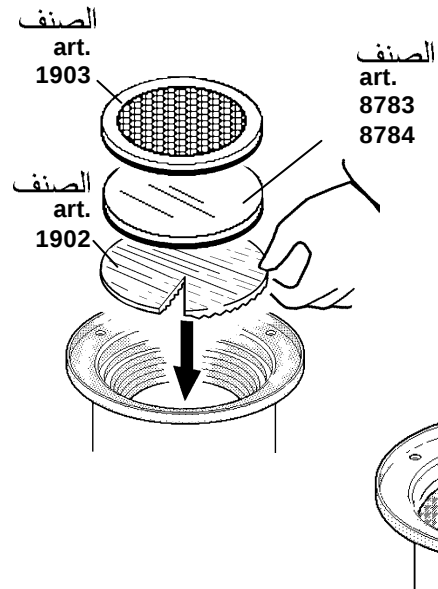
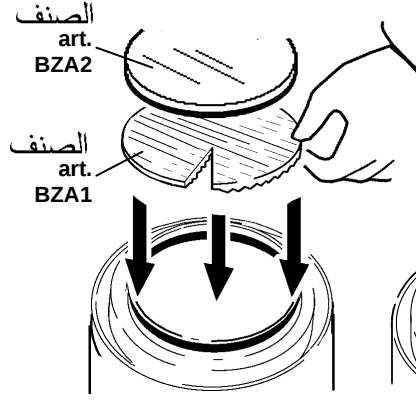
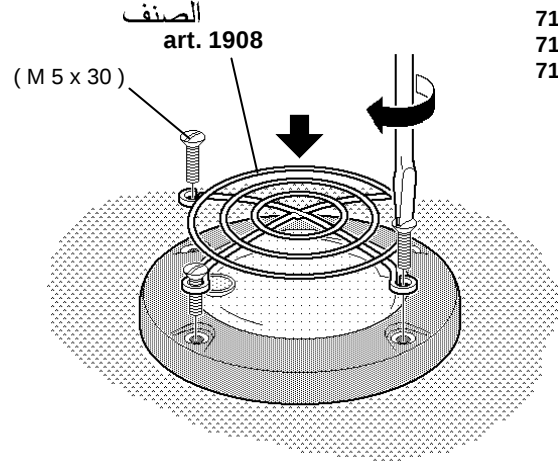
الصنف art. 7163 - 7164

7165 - 7168

7169 - 7170

7171 - 7172

7173 - 7174

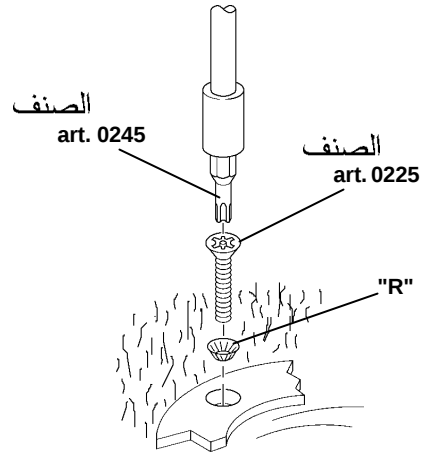


قم بتبديل البراغي العادية ببراغي الصنف. 0225 (من أجل عر
Light-Up Walk), أعد استخدام الفلانة "R".
ملاحظة: شد البراغي بواسطة مفتاح الربط الخاص بالصنف.
0245

I Sostituire le viti di serie con le viti art. 0225 (per Light-Up Garden), riutilizzando la rondella "R".
N.B.: Serrare le viti con l'apposita chiave art. 0245.

GB Replace the standard screws with the screws art. 0225 (for Light-Up Garden), re-using the washer "R".
N.B.: Tighten the screws with the specific spanner art. 0245.

E Sustituya los tornillos corrientes con los tornillos art. 0225 (para Light-Up Garden), reutilizando la arandela "R".
NOTA: Ajuste los tornillos con la llave art. 0245.

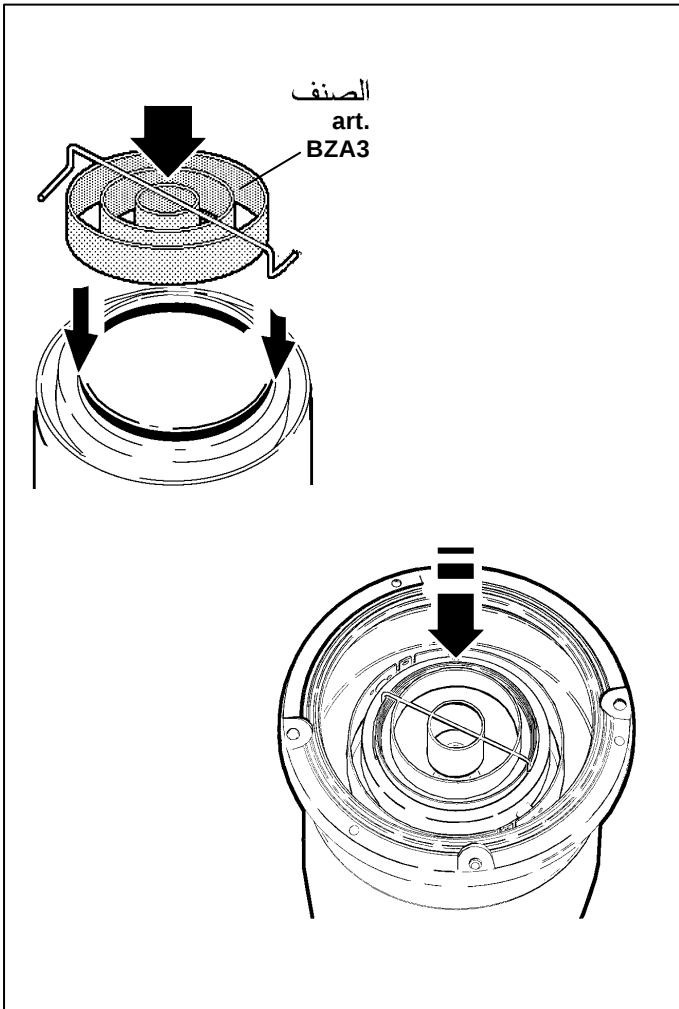
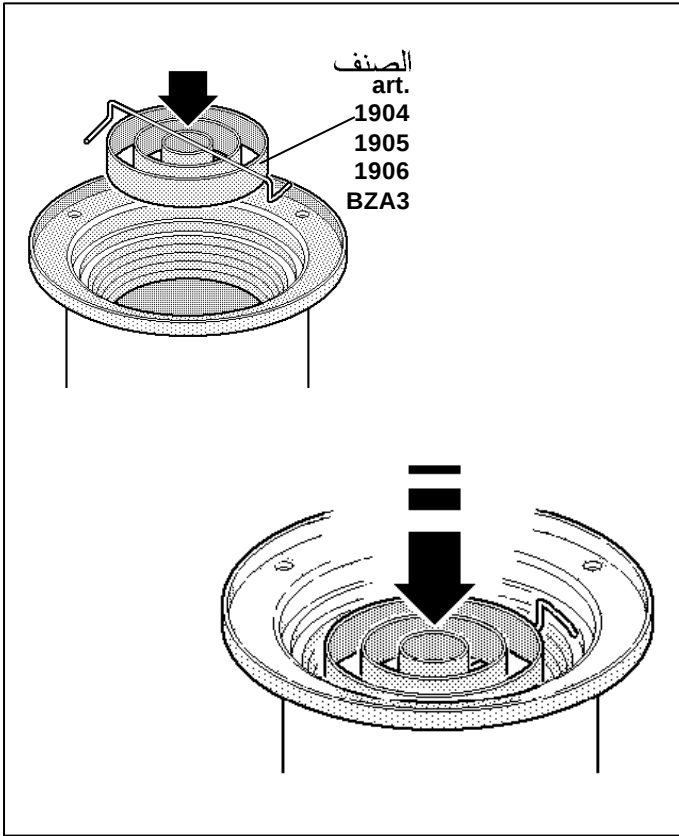


ملحوظة هامة: المنتج 0225 لا يمكن تركيبه على منتج 1908.

I N.B.: L'art. 0225 non può essere installato sull'art. 1908.

GB N.B.: Article 0225 cannot be installed on article 1908.

E NOTA: El art. 0225 no puede ser instalado sobre el art. 1908.



ملاحظة: لتحاشي التجاور الضوئي على الناشر الزجاجي، عر
استخدم قطعة قماش مبللة بالكحول.

I N.B.: Per eliminare eventuali formazioni di aloni sullo schermo in vetro, utilizzare un panno morbido imbevuto di alcool.

GB N.B.: To prevent halation on the glass diffuser, use a cloth dampened with alcohol.

E NOTA: Para eliminar que se formen halos sobre la pantalla de vidrio, emplear siempre un paño humedecido con alcohol.

I Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che i dati di targa siano corrispondenti a quelli della rete elettrica.

L'apparecchio deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato progettato. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.



L'apparecchio ha una temperatura d'esercizio elevata, installarlo in aree ristrette alla circolazione o in modo che non risulti pericoloso (ustioni o scottature).

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete ed attendere che si sia raffreddato.

Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a cose, persone ed animali derivati da usi impropri ed irragionevoli.

GB Before connecting the device, make sure that the rating complies with the electrical mains data.

The device must be exclusively used for the application it was designed for. Any other use is to be considered as improper and consequently dangerous.



The device has a high operating temperature and must be installed in areas with restricted circulation or in such a way to avoid any possible dangers (burns).

Before carrying out cleaning or maintenance operations, disconnect the device from the mains and wait until it has cooled down.

The manufacturer declines responsibility for damages to properties, individuals or animals arising from improper unreasonable use.

F Avant de brancher l'appareil, contrôlez que les données de la plaquette signalétique correspondent bien à celles du réseau électrique.

L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu. Toute autre utilisation est improprie et donc dangereuse.



L'appareil a une température de fonctionnement élevée, installez-le dans des zones à faible circulation ou de manière à ce qu'il ne soit pas dangereux (brûlures).

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance, débranchez l'appareil du réseau et attendez qu'il ait refroidi.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages subis par des personnes, des choses ou des animaux du fait d'un usage improprie et déraisonnable.

D Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen der Leuchte, dass die auf dem Typenschild angegebenen Daten mit denen des Stromversorgungsnetzes übereinstimmen.

Diese Leuchte darf nur für den Zweck, für den Sie entwickelt wurde, eingesetzt werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und gefährlich anzusehen.



Die Leuchte erreicht eine sehr hohe Betriebstemperatur. Installieren Sie sie daher nur in Bereichen, in denen kein Risiko (Verbrennungsgefahr) besteht.

Trennen Sie die Leuchte vor jeder Reinigung und vor jedweden Wartungseingriff von der Stromversorgung und warten Sie ab, bis sie abgekühlt ist.

Der Hersteller haftet nicht für durch unvernünftigen, unsachgemäßen Gebrauch entstandene Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen.

NL Voordat u het apparaat gaat aansluiten moet u er op letten dat de gegevens op het typeplaatje overeen komen met de kenmerken van uw elektrische net.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het gemaakt is. Ieder ander gebruik wordt onjuist en dus gevaarlijk beschouwd.



Het apparaat kan hoge temperaturen bereiken, installeer het dus in een goed geventileerde ruimte of in ieder geval zodanig dat er geen gevaar bestaat (verbranden of schroeien).

Sluit altijd eerst de stroom af voordat u over gaat tot reinigen of ander onderhoud en wacht tot het apparaat is afgekoeld.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade aan voorwerpen, personen of dieren die het gevolg is van onjuist en onredelijk gebruik.

E Antes de conectar el aparato, asegurarse que los datos de la placa correspondan con aquellos de la red eléctrica.

El aparato debe destinarse al uso para el que ha sido proyectado. Cualquier otro uso debe considerarse impropio y por lo tanto peligroso.



El aparato tiene una temperatura de ejercicio elevada, por lo tanto instalarlo en áreas de circulación restringida o de modo tal que no resulte peligroso (quemaduras o ustiones).

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desconectar el aparato de la red y esperar que se enfríe.

El constructor declina cualquier responsabilidad por eventuales daños a cosas, personas o animales debidos al uso impropio e irrazonable.

N Før apparatet tilkoples, forsikre deg om at merkedataene stemmer overens med strømmnettets data.

Dette apparatet må kun brukes til sitt uttrykte formål. Ethvert annet bruk er å betrakte som feil og dermed farlig.



Apparatet har en meget høy driftstemperatur, og må installeres i lokaler hvor uvedkommende ikke har adgang, eller slik at det ikke er farlig på noen måte (forbrenninger eller skoldinger).

Før apparatet rengjøres eller vedlikeholdes må det koples fra strømmen, og vent til det har blitt avkjølt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader på ting, personer eller dyr som skyldes uriktig eller ufornuftig bruk.

DK Inden apparatet tilsluttes, skal man undersøge, at oplysningerne på skiltet stemmer overens med elnettets karakteristika.

Apparatet må kun anvendes til det formål, hvortil det er udviklet. Enhver anden brug skal anses for at være forkert brug, og er således farlig.



Apparatet har en meget høj temperatur under funktion, og må installeres i områder, hvor der ikke er almindelig adgang for personer, eller på en sådan måde, at

det ikke er farligt (forbrændinger eller brandsår).

Inden der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal apparatet afbrydes fra elnettet, hvorefter man skal vente til det er kølet af.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar ved eventuel beskadigelse af ting, eller legemsskader på personer eller dyr, afledt af forkert eller irrationel brug.

S Innan utrustningen ansluts ska du försäkra dig om att data som anges på märkplåten överensstämmer med elnätet.



Denna utrustning ska endast användas för det bruk till vilken den har tillverkats för. All annan användning betraktas som olämplig och följaktligen farlig.

Innan någon rengörings- eller underhållsoperation utförs, ska utrustningen frånkopplas från elnätet och vänta tills den har kylts ned.

Tillverkaren avsägar sig allt ansvar för eventuella skador på personer, djur eller föremål som beror på en olämplig och oförnuftig användning.

RUS Перед подсоединением изделия проверить, чтобы данные на шильдике соответствовали характеристикам сети электропитания.

Изделие предназначено только для целей, для которых оно спроектировано.

Использование электроприбора в любых иных целях считается несоответствующим и следовательно опасным.

Перед началом каких-либо работ по чистке или техническому обслуживанию отсоединить изделие от сети электропитания и дождаться его полного охлаждения.

Производитель снимает с себя всякую ответственность за возможный ущерб, причиненный имуществу, людям и домашним

животным по причине неправильной или неразумной эксплуатации изделия.

CN 在连接装置之前，确定额定功率符合电源的主要数据。该装置必须用于专项设计应用，

其它任何使用都被视为是使用不当，所以是危险的。

在进行清洗与维修操作之前，请将设备和总电源断开，并等其冷却下来。

生产商对不正确使用带来的财产、个人或动物的损害不负责任。



قبل وصل الجهاز. حَقَّق من أن المعلومات المتواجدة على بطاقة المعلومات. هي مطابقة لمعلومات الشبكة الكهربائية.
يجب استعمال هذا الجهاز فقط للأغراض التي صمَّم من أجلها. أي استعمال آخر يعتبر غير لائق وبالتالي يشكل مصدر خطر.
ترتفع درجة حرارة الجهاز بشكل كبير أثناء العمل. وبالتالي يجب تركيبه في مناطق ضيقة للممرور أو بطريقة لا يشكل فيها مصدر خطر (احتراق).
افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. وانتظر إلى حين أن يبرد قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
لا يتحمَّل الصانع أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشياء أو الأشخاص أو الحيوانات. والتي تكون ناجمة عن استعمال الجهاز بشكل غير لائق أو غير عقلاني.

I Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che i dati di targa siano corrispondenti a quelli della rete elettrica.

L'apparecchio deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato progettato. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.



L'apparecchio ha una temperatura d'esercizio elevata, installarlo in aree ristrette alla circolazione o in modo che non risulti pericoloso (ustioni o scottature).

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete ed attendere che si sia raffreddato.

Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a cose, persone ed animali derivati da usi impropri ed irragionevoli.

GB Before connecting the device, make sure that the rating complies with the electrical mains data.

The device must be exclusively used for the application it was designed for. Any other use is to be considered as improper and consequently dangerous.



The device has a high operating temperature and must be installed in areas with restricted circulation or in such a way to avoid any possible dangers (burns).

Before carrying out cleaning or maintenance operations, disconnect the device from the mains and wait until it has cooled down.

The manufacturer declines responsibility for damages to properties, individuals or animals arising from improper unreasonable use.



قبل وصل الجهاز. حَقَّق من أن المعلومات المتواجدة على بطاقة المعلومات. هي مطابقة لمعلومات الشبكة الكهربائية.
يجب استعمال هذا الجهاز فقط للأغراض التي صمَّم من أجلها. أي استعمال آخر يعتبر غير لائق وبالتالي يشكل مصدر خطر.
ترتفع درجة حرارة الجهاز بشكل كبير أثناء العمل. وبالتالي يجب تركيبه في مناطق ضيقة للممرور أو بطريقة لا يشكل فيها مصدر خطر (احتراق).
افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. وانتظر إلى حين أن يبرد قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
لا يتحمَّل الصانع أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشياء أو الأشخاص أو الحيوانات. والتي تكون ناجمة عن استعمال الجهاز بشكل غير لائق أو غير عقلاني.

I Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che i dati di targa siano corrispondenti a quelli della rete elettrica.

L'apparecchio deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato progettato. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.



L'apparecchio ha una temperatura d'esercizio elevata, installarlo in aree ristrette alla circolazione o in modo che non risulti pericoloso (ustioni o scottature).

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete ed attendere che si sia raffreddato.

Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a cose, persone ed animali derivati da usi impropri ed irragionevoli.

GB Before connecting the device, make sure that the rating complies with the electrical mains data.

The device must be exclusively used for the application it was designed for. Any other use is to be considered as improper and consequently dangerous.



The device has a high operating temperature and must be installed in areas with restricted circulation or in such a way to avoid any possible dangers (burns).

Before carrying out cleaning or maintenance operations, disconnect the device from the mains and wait until it has cooled down.

The manufacturer declines responsibility for damages to properties, individuals or animals arising from improper unreasonable use.



قبل وصل الجهاز. حَقَّق من أن المعلومات المتواجدة على بطاقة المعلومات. هي مطابقة لمعلومات الشبكة الكهربائية.
يجب استعمال هذا الجهاز فقط للأغراض التي صمَّم من أجلها. أي استعمال آخر يعتبر غير لائق وبالتالي يشكل مصدر خطر.
ترتفع درجة حرارة الجهاز بشكل كبير أثناء العمل. وبالتالي يجب تركيبه في مناطق ضيقة للممرور أو بطريقة لا يشكل فيها مصدر خطر (احتراق).
افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. وانتظر إلى حين أن يبرد قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
لا يتحمَّل الصانع أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشياء أو الأشخاص أو الحيوانات. والتي تكون ناجمة عن استعمال الجهاز بشكل غير لائق أو غير عقلاني.

I Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che i dati di targa siano corrispondenti a quelli della rete elettrica.

L'apparecchio deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato progettato. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.



L'apparecchio ha una temperatura d'esercizio elevata, installarlo in aree ristrette alla circolazione o in modo che non risulti pericoloso (ustioni o scottature).

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete ed attendere che si sia raffreddato.

Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a cose, persone ed animali derivati da usi impropri ed irragionevoli.

GB Before connecting the device, make sure that the rating complies with the electrical mains data.

The device must be exclusively used for the application it was designed for. Any other use is to be considered as improper and consequently dangerous.



The device has a high operating temperature and must be installed in areas with restricted circulation or in such a way to avoid any possible dangers (burns).

Before carrying out cleaning or maintenance operations, disconnect the device from the mains and wait until it has cooled down.

The manufacturer declines responsibility for damages to properties, individuals or animals arising from improper unreasonable use.

- I** Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione
GB Instructions on luminare service operations
F Instructions pour les opérations de service du luminaire
D Wartungsanleitung für die Leuchte
NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur
E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado
DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur
N Anvisninger for betjening av lysapparatet
S Instruktioner för användning av belysningsanordningen
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
 Replace the partly exhausted lamp
 Remplacer la lampe partiellement épuisée
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp
 Sustituir la lámpara parcialmente agotada
 Udskift den delvist udtjente pære
 Skifte ut den delvis utbrente lyspæren
 Byt ut den delvis förbrukade lampan
 Замена частично отработавшей лампочки
 更换部分老化的灯泡



Spegnimento
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukning
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbrek de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryte strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电



Aprire l'apparecchio
 Open the fixture
 Ouvrir le luminaire
 Das Gerät öffnen
 Open het apparaat
 Abrir el aparato
 Åbn armaturet
 Åpne apparatet
 Öppna anordningen
 Раскрыть прибор
 打开装置



Rimuovere la lampada esausta
 Remove the exhausted lamp
 Retirer la lampe épuisée
 Die alte Lampe entnehmen
 Verwijder de lege lamp
 Quitar la lámpara agotada
 Tag den udtjente pære ud
 Fjerne den utbrente lyspæren
 Ta bort den förbrukade lampan
 Вынуть старую лампочку
 取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
 Carry it to a recycling centre
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage
 Ordnungsgemäß entsorgen
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum
 Llevarla a un centro de reciclaje
 Aflever den på en genbrugsstation
 Lever den til en miljøstasjon
 Lämna in den till en återvinningsanläggning
 Сдать ее в пункт приема утильсырья
 将其送往回收中心



Inserire la nuova lampada
 Introduce the new lamp
 Installer la lampe neuve
 Die neue Lampe einsetzen
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek
 Montar la nueva lámpara
 Sæt den nye pære i
 Sette i den nye pæren
 Sätt i den nya lampan
 Вставить новую лампочку
 装入新灯泡

Inserire la nuova lampada nel portalampada
 Fit the new lamp into the socket
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara
 Sæt den nye pære i fatningen
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren
 Вставить новую лампочку в патрон
 将新灯泡插入灯泡架中

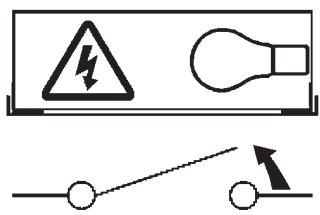
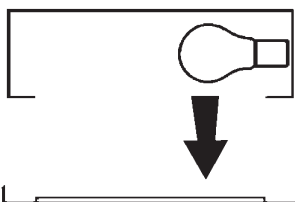
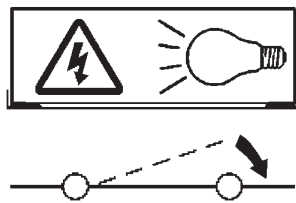


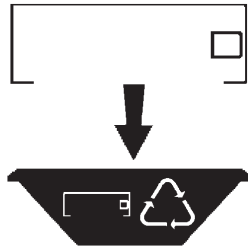
Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位光头



Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prove om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione GB Instructions on luminaire cleaning operations F Instructions pour le nettoyage du luminaire D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen RUS Инструкции по чистке осветительного прибора CN 照明装置清洁说明			
Pulire l'apparecchio Clean the fixture Nettoyer le luminaire Das Gerät reinigen Reinig het apparaat Limpiar el aparato Rengør armaturet Rengjøre apparatet Rengör anordningen Чистка прибора 清洁装置 	Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯 Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbryd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电 	Spolverare l'ottica esterna Remove dust from the external optic Dépoussiérer l'optique extérieure Die externe Optik abstauben Stof de externe optiek af Quitar el polvo de la óptica exterior Tør støvet af den udvendige optiske enhed Fjerne støv fra den eksterne lysenheten Damma av den yttre optiken Вытереть пыль с внешней стороны линз 为外侧光头掸尘 	Lavare l'ottica esterna Wash the external optic Laver l'optique extérieure Die externe Optik waschen Was de externe optiek Lavar la óptica exterior Vask den udvendige optiske enhed Vaske den eksterne lysenheten Rengør den yttre optiken Вымыть линзы с внешней стороны 清洁外光头 
Rimuovere l'ottica Remove the optic Retirer l'optique Die Optik abnehmen Verwijder de optiek Quitar la óptica Tag den optiske enhed af Fjerne lysenheten Ta bort optiken Снять линзы 取下光头 	Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione Clean the inside of the fixture Nettoyer l'intérieur du luminaire Die Innenseite der Leuchte reinigen Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur Limpiar el interior del aparato de alumbrado Rengør belysningsarmaturets indvendige dele Rengjøre lysapparatet innvendig Rengör belysningsanordningen invändigt Протереть осветительный прибор изнутри 清洁照明装置内部 	Riposizionare ottica Re-place the optic Remettre l'optique à sa place Die Optik wieder einsetzen Doe de optiek weer op zijn plaats Volver a montar la óptica Sæt den optiske enhed på plads Innstill linsen Flytta om optiken Отрегулировать линзы 重新定位光头 	Effettuare prova di funzionamento Perform operative test Procéder à un essai de fonctionnement Eine Funktionsprüfung durchführen Controleer de correcte werking Hacer una prueba de funcionamiento Afprøv funktionen Prøve om den fungerer Utför funktionstest Выполнить проверку исправности работы 执行功能测试 

I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti GB Instructions on end-of-life and component disposal F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы CN 寿命期结束与零件废弃处置说明			
Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯 Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbyrd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电 	Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjerne lampen/-e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡 	Rimuovere la batteria per la dismissione Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjerne batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池 	Rimuovere l'apparecchio per la dismissione Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjerne apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置 
Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Afløve materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心 